

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Future Health Technologies Ltd

Vastustaja: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

**Ese**

Eelotsusetaotlus — VAT and Duties Tribunal, Manchester — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, artikli 132 lõike 1 punktide b ja c tõlgendamine — Maksuvabastus — Mõisted „haiglaravi ja meditsiiniline abi ning nendega otseselt seotud tegevus” ja „meditsiinilise abi andmine” — Vastsündinute nabaväädivere ja tüvirakkude kogumise, transpordi, analüüsimise ja ladustamise teenused nende võimalikku raviotstarbelist kasutamist silmas pidades

**Resolutsioon**

1. Kui vastsündinutelt kogutud nabaväädivere transportimisel, analüüsimisel ja töötlemisel ning vastavatel juhtudel selles veres sisalduvate tüvirakkude säilitamisel, pidades silmas nende võimalikku raviotstarbelist kasutamist tulevikus, on tegevuse ainus eesmärk tagada teatava ressursi kättesaadavus siis, kui ravi peaks osutama vajalikuks, kuid tegevusel ei ole iseenesest eesmärki diagnoosida, hooldada või ravida haigusi või tervisehäireid, ei kuulu see tegevus ei koos ega eraldi võetuna nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artikli 132 lõike 1 punktis b esineva mõiste „haiglaravi ja meditsiiniline abi” ega ka selle direktiivi artikli 132 lõike 1 punktis c esineva mõiste „meditsiinilise abi andmine” kohaldamisalasse. See oleks nabaväädivere analüüsimist puudutavas osas teisiti üksnes juhul, kui analüüsi tegelik eesmärk — mida tuleb eelotsusetaotluse esitanud kohtul vajalikul määral kontrollida — on võimaldada meditsiinilist diagnoosimist.
2. „Haiglaravi ja meditsiinilise abiga otseselt seotud” tegevuse mõistet direktiivi 2006/112 artikli 132 lõike 1 punkti b tähenduses tuleb tõlgendada nii, et see ei hõlma sellist tegevust — nagu on arutusel põhikohtuasjas —, mis seisneb vastsündinutelt kogutud nabaväädivere transportimises, analüüsimises ja töötlemises ning vastavatel juhtudel selles veres sisalduvate tüvirakkude säilitamises, pidades silmas nende võimalikku raviotstarbelist kasutamist tulevikus, millega see tegevus üksnes võib, kuid ei tarvitse olla seotud ja mis ei ole tegelik, käimasolev ega isegi kavandatav.

(<sup>1</sup>) ELT C 102, 1.5.2009.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 24. juuni 2010. aasta otsus (Tribunale di Trani (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Francesca Sorge versus Poste Italiane SpA**

(Kohtuasi C-98/09) (<sup>1</sup>)

**(Eelotsusetaotlus — Sotsiaalpoliitika — Direktiiv 1999/70/EÜ — Tähtajalist tööd käsitlev raamkokkulepe — Klausel 8 — Äraoleva töötaja asendamiseks sõlmitud tähtajalise töölepingusse kantavad andmed — Töötajate üldise kaitstuse taseme alandamine — Kooskõlaline tõlgendamine)**

(2010/C 221/19)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunale di Trani

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Francesca Sorge

Kostja: Poste Italiane SpA

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Tribunale di Trani — Nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivi 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Tööandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta (EÜT L 175, lk 43; ELT eriväljaanne 05/03, lk 368), lisa klausli 8 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, millega ei ole sätestatud, et töötajate asendamisel määratud tähtajaks sõlmitud töölepingus tuleb märkida asendatava töötaja nimi ja tema asendamise põhjus

**Resolutsioon**

1. Nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivi 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Tööandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta, lisa toodud 18. märtsil 1999 sõlmitud tähtajalist tööd käsitleva raamkokkuleppe klausli 8 lõiget 3 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus niisugused siseriiklikud õigusnormid, nagu on kõne all põhikohtuasjas, millega kaotati tööandja kohustus märkida äraolevate töötajate asendamiseks sõlmitud tähtajalises lepingus asendatava töötaja nimi ja tema asendamise põhjused ning milles on vaid sätestatud, et seesugused tähtajalised lepingud peavad olema vormistatud kirjalikult ja neis tuleb näidata lepingu sõlmimise alused, kui niisugused uued tingimused kompenseeritakse muude tagatiste või kaitsemeetmete

vastuvõtmisega või kui need puudutavad üksnes väikest osa tähtsajalise töölepingu sõlminud töötajatest, mille kontrollimine on eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne.

2. Kuna raamkokkuleppe klausli 8 lõikel 3 puudub vahetu õigusmõju, on eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne juhul, kui ta peaks leidma, et põhikohtuasjas kõne all olev siseriiklik õigusakt ei ole liidu õigusega kooskõlas, mitte jätta see õigusakt kohaldamata, vaid tõlgendada seda võimalikult suures ulatuses kooskõlas direktiiviga 1999/70 ja raamkokkuleppe eesmärgiga.

(<sup>1</sup>) ELT C 129, 6.6.2009.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 17. juuni 2010. aasta otsus (Conseil d'État eelotsusetaotlus — Belgia) — Terre wallonne ASBL (C-105/09), Inter-Environnement Wallonie ASBL (C-110/09) versus Région wallonne**

(Liidetud kohtuasjad C-105/09 ja C-110/09) (<sup>1</sup>)

*(Direktiiv 2001/42/EÜ — Teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamine — Direktiiv 91/676/EMÜ — Veekogude kaitsmine põllumajandusest lähtuva nitraadireostuse eest — Tegevusprogrammid tundlike alade jaoks)*

(2010/C 221/20)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Conseil d'État (Belgia)

**Põhikohtuasja pooled**

Hagejad: Terre wallonne ASBL (C-105/09), Inter-Environnement Wallonie ASBL (C-110/09)

Kostja: Région wallonne

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Conseil d'État — Nõukogu 12. detsembri 1991. aasta direktiivi 91/676/EMÜ veekogude kaitsmise kohta

põllumajandusest lähtuva nitraadireostuse eest (EÜT L 375, lk 1; ELT erivaljaanne 15/02, lk 68) artikli 5 lõike 1 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2001. aasta direktiivi 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 197, lk 30; ELT erivaljaanne 15/06, lk 157) artikli 3 lõigete 2 ja 4 tõlgendamine — Määratud tundlike alade puudutavate tegevuskavade koostamine — Kohustuse laad ja ulatus — Lämmastiku käitlemise programmi keskkonnamõju vajalik hindamine.

**Resolutsioon**

Nõukogu 12. detsembri 1991. aasta direktiivi 91/676/EMÜ veekogude kaitsmise kohta põllumajandusest lähtuva nitraadireostuse eest artikli 5 lõike 1 alusel kehtestatud tegevusprogrammi puhul on põhimõtteliselt tegemist Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2001. aasta direktiivi 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta artikli 3 lõike 2 punktis a nimetatud kava või programmiga, kui see kujutab endast „kava” või „programmi” selle direktiivi artikli 2 punkti a tähenduses ja sisaldab meetmeid, millest kinnipidamisest sõltub nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (muudetud nõukogu 3. märtsi 1997. aasta direktiiviga 97/11/EÜ) I ja II lisas loetletud projektidele teostusloa andmine.

(<sup>1</sup>) ELT C 129, 6.6.2009.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 25. märtsi 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik**

(Kohtuasi C-169/09) (<sup>1</sup>)

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõuded energiat tarvivate toodete kohta — Ettenähtud tähtajaks üle võtmata jätmine)*

(2010/C 221/21)

Kohtumenetluse keel: kreeka

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: S. Schönberg ja M. Karanasou Apostolopoulou)

Kostja: Kreeka Vabariik (esindaja: N. Dafniou)